Beste Iragarpen Ofizial Batzuk

HERRIZAINGO SAILA

IRAGARPENA, Herritarren Segurtasunaren Babesari buruzko otsailaren 21eko 1/1992 Lege Organikoan ezarritakoa haustearren irekitako zigor-espediente hauetan Herritarren Segurtasunerako zuzendariak emandako Erabakiak jakinarazteko dena. 19431

IRAGARPENA, Herritarren Segurtasunaren Babesari buruzko otsailaren 21eko 1/1992 Lege Organikoan ezarritakoa haustearren irekitako zigor-espediente hauetan Segurtasun Sailburuordearen Kabinetearen zuzendariak emandako Erabaki Proposamenak jakinarazteko dena. 19433

JUSTIZI, EKONOMI, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

EDIKTUA, 1998ko irailaren 30ekoa, Lan eta Gizarte Segurantza zuzendariarena. Ediktu honen bidez, 97.0238.20.03.01.03 zenbakia duen errekurtsoari buruz hartutako erabakia jakinarazten zaio «Jose Luis Heras Martín» enpresari. 19435

EDIKTUA, 1998ko irailaren 30ekoa, Lan eta Gizarte Segurantza Zuzendariarena. Ediktu honen bidez, 98.0052.01.02.01.03 errekurtsoari buruz hartutako erabakia jakinarazten zaio «Erne Gestora de Inversion y Servicios, S.A.» enpresari. 19436

Otros Anuncios Oficiales

DEPARTAMENTO DE INTERIOR

ANUNCIO por el que se notifican las Resoluciones del Director de Seguridad Ciudadana de los expedientes que abajo se indican, incoados en relación a infracciones de la Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre Protección de la Seguridad Ciudadana. 19431

ANUNCIO, por el que se notifican las Propuestas de Resolución del Director del Gabinete del Viceconsejero de Seguridad, instructor de los expedientes sancionadores que abajo se indican, incoados en relación a infracciones de la Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre Protección de la Seguridad Ciudadana. 19433

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, ECONOMÍA, TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

EDICTO de 30 de septiembre de 1998, del Director de Trabajo y Seguridad Social, por el que se notifica a la empresa «Jose Luis Heras Martin» la resolución recaída en el recurso n.º 97.0238.20.03.01.03, de sanción. 19435

EDICTO de 30 de septiembre de 1998,del Director de Trabajo de Seguridad Social, por el que se notifica a la empresa «Erne Gestora de Inversión y Servicios, S.A.» la resolución recaída en el recurso n.º 98.0052.01.02.01.03. 19436

Xedapen Orokorrak

HERRIZAINGO SAILA

Zk-4675

240/1998 DEKRETUA, irailaren 22koa. Dekretu horren bidez, Euskal Autonomia Erkidegoan artifizio piroteknikoak erabiltzen dituzten ikuskizunak arautzen dira.

Jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legeak (Euskadiko Autonomi Estatutuko 10.38 atalean ezarritako eskumena egikaritu zenean onetsi zen), bere 5. atalean, ikuskizunen araudia eta baldintzak ezartzeko ahalduntzen du Jaurlaritza, baita horiek baimentzeko baldintzak eta prozedura ezartzeko ere. Halaber, lege horretako 16.2.c)

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE INTERIOR

N°-4675

DECRETO 240/1998, de 22 de septiembre, por el que se regula la celebración de espectáculos con artificios pirotécnicos en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

La Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas, aprobada en el ejercicio de la competencia prevista en el artículo 10. 38 del Estatuto de Autonomía de Euskadi, faculta al Gobierno, en su artículo 5, para determinar reglamentariamente el régimen y condiciones de celebración de los espectáculos, así como los requisitos y el procedi-

idazatiaren arabera, administrazio baimena beharko dute artifizio piroteknikoak jaurtitzean edo erretzean dautzan ikuskizun guztiak.

Bestalde, artifizio pirotekniko berriak sortu ahala, horien teknologiak eta euren erabilerak dakarren arrisku nabarmena kontutan hartuz, suzko erakustaldiak diren ikuskizunak zorrotzago arautu beharko dira. Dekretu honen xedea, beraz, halako artifizioak segurtasunez garatzeko baldintzak ezartzea da, pertsonen nahiz ondasunen segurtasuna maximizatzeko, horiexek baitira babestu beharreko balio nagusiak. Horri dagokionez, segurtasun neurriak —aktiboak nahiz pasiboak— indartu egin dira, ikuskizunari berari ikusgarritasuna kendu barik; horretarako, hiru segurtasun eremu ezarri dira, bakoitzari loturiko arriskuen arabera: suen eremua, jaurtitzeko eremua eta segurtasun-eremua.

Era berean, ahalik eta modu didaktikoenean zehaztu dira Dekretuaren alderdi xedatzailean erabiltzen diren kontzeptu eta berba teknikoak; horrela, ikuskizunon antolatzaileek eta bertan parte hartzen duten enpresa piroteknikoek hobeto ulertu eta bereganatuko dituztelakoan.

Beste alde batetik, ahalbait zehatzen ezarri da ikuskizunean parte hartzen dutenen erantzukizuna, baita horien gutxieneko aseguruak ere, gerta daitezkeen kalteak ordaindu ahal izateko; horri dagokionez, bereiztu egin dira enpresa piroteknikoaren erantzukizuneko jarduera —irabazinahia duen enpresa bezala burutzen duena— eta erakunde antolatzailearen erantzukizunekoa —ikuskizunaren sustatzaile bezala duena—. Halaber, ikuskizun piroteknikoak antolatu, erakutsi, kontrolatu eta fiskalizatzean parte hartzen duen pertsona bakoitzaren funtzioak, ahalmenak eta eskuduntzak ere ondo zehaztu dira.

Ikuskizuna eten edota debekatzea ekar dezaketen kasuak eta egoerak ere kontutan izan dira; erabaki hori hartzeko eskumena nortzuek duten ere zehaztu dugu, arriskuren bat egonez gero ikusleak babesteko erabaki egokiak hartu ahal izateko.

Azkenik, arau-hausteen katalogo bat arautu dugu, azaroaren 10eko 4/1995 Legean (jendaurreko ikuskizunei eta jolas jarduerei buruzkoa) ezarritakoaren arabera; katalogo horretan, arau-hauste arinak, larriak eta oso larriak bereiztu eta bakoitzari dagozkion zigorrak ezarri dira.

Ondorioz, Herrizaingo sailburuaren proposamenez, jendaurreko ikuskizunak eta jolas jardueretarako Euskal Kontseiluaren txostena ikusita eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 1998ko irailaren 22an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

miento para su autorización. Así mismo, el artículo 16.2.c) de la misma Ley establece que estarán sometidos a autorización administrativa los espectáculos consistentes en el lanzamiento o quema de artificios pirotécnicos.

Por otro lado, los nuevos tipos de artificios pirotécnicos que han ido apareciendo, su tecnología y el alto riesgo que su uso comporta, obligan a regular de una forma más rigurosa los espectáculos que incluyan su exhibición. La finalidad del presente Decreto es, por tanto, la de establecer las condiciones para un desarrollo razonablemente seguro de los mismos, intentando maximizar la seguridad de las personas y bienes, los cuales constituyen valores fundamentales a proteger. A este respecto, se ha procedido a incrementar las medidas de seguridad, tanto activas como pasivas, sin desnaturalizar la realización del espectáculo, estableciendo y delimitando tres zonas progresivas de seguridad, cuales son la zona de fuegos, la zona de lanzamiento y la zona de seguridad, en consonancia con los riesgos asociados a cada una de ellas.

Igualmente, se ha procedido a definir de la manera más didáctica posible los conceptos y términos técnicos que se usan en la parte dispositiva del Decreto, con la pretensión de facilitar su comprensión y entendimiento, tanto por los organizadores de estos espectáculos, como por las empresas de pirotecnia que participan en ellos.

Se ha determinado, con la mayor precisión posible, el régimen de responsabilidad de los sujetos intervinientes en el espectáculo, así como el aseguramiento mínimo exigible a los mismos, con vistas a resarcir los potenciales daños que pudieran producirse, diferenciando la actividad de la cual responde la empresa pirotécnica, en su calidad de empresa con ánimo de lucro, y de la que responde la entidad organizadora en cuanto promotor del espectáculo. Asimismo, se han determinado las funciones, facultades y atribuciones que poseen cada una de las personas que intervienen en la organización, exhibición, control y fiscalización de los espectáculos pirotécnicos.

Se han contemplado, también, los supuestos y las circunstancias que podrían dar lugar a la suspensión y/o prohibición del espectáculo, determinando los sujetos competentes para tomar tal decisión, de forma que ante un posible riesgo se aseguren las decisiones adecuadas para proteger a los espectadores.

Finalmente, se ha procedido a regular, en consonancia con las disposiciones de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas, un catálogo de infracciones distinguiendo entra infracciones leves, graves y muy graves, fijando, igualmente, las sanciones consecuentes con las mismas.

En su virtud, de acuerdo con el Consejo de Estado, a propuesta del Consejero de Interior, habiendo emitido informe el Consejo Vasco de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas y tras deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión de 22 de septiembre de 1998,

XEDATU DUT:

1. atala.– Xedea.

Dekretu honen xedea Euskal Autonomia Erkidegoan artifizio piroteknikoak jaurti edo erretzean oinarrituriko jendaurreko ikuskizunak arautzea da.

2. atala.– Salbuespenak.

Dekretu honen ondoreetarako, ez dira artifizio piroteknikodun ikuskizunak izango I. eranskinean ezarritako artifizio piroteknikoak bakarrik erabiltzen dituzten kaleko ikuskizunak, baldin eta erabili beharreko lehergailuen pisu garbia, guztira, 50 kilotik gorakoa ez bada.

Hala eta guztiz ere, udal araudiak baldintza edo betekizun bereziak eskatu ahal izango ditu halako ikuskizunetarako.

3. atala.– Definizioak.

Dekretu honen ondoreetarako, hona hemen definizio batzuk:

a) Artifizio piroteknikoa: jendaurreko ikuskizunetan, errekuntza, deflagrazio edo eztandaren ondorioz, ikusi edota entzuteko moduko efektua sortzen duen edozein gauza, asmakizun edo tramankulu. Nolanahi ere, artifizio piroteknikoek eurei buruz ezarritako katalogaziora egokitu beharko dute legez, indarreko araudiaren arabera.

b) Segurtasun-eremua: artifizio piroteknikoak jaurtitzeko tokitik ikusleentzako lekura bitarteko eremua; berorren helburua jendeari ikuskizuna lasai-lasai ikusteko moduko segurtasuna ematea da (II. eranskina, 1. grafikoa).

c) Segurtasun-erradioa: artifizio piroteknikoak jaurtitzeko lekuaren eta ikusleen aldea mugatzeko segurtasun eremuak inguruan duen lerroaren arteko distantzia (II. eranskina, 1. grafikoa).

d) Jaurtitzeko aldea: segurtasun eremuaren barruko aldea, muga eta babes berezikoa, barruan su aldea duena (II. eranskina, 1. grafikoa).

e) Su-aldea: jaurtitzeko aldearen barruko eremua; ikuskizuna muntatzeko eta artifizio piroteknikoak jaurtitzeko baino ez da erabiltzen (II. eranskina, 1. grafikoa).

f) Erakunde antolatzailea: pertsona fisikoa edo juridikoa, publikoa edo pribatua; bere gain hartzen du ikuskizunaren erantzukizuna, Administrazioari edota jendeari dagokionez.

g) Enpresa piroteknikoa: pertsona fisikoa edo juridikoa; ikuskizuna baimentzen duen Administrazioari edota erakunde antolatzaileari dagokionez, bere gain hartzen ditu ikuskizuna muntatzeko lanak, artifizio pi-

DISPONGO:

Artículo 1.– Objeto.

Es objeto del presente Decreto la regulación de los espectáculos públicos consistentes en el lanzamiento o quema de artificios pirotécnicos en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Artículo 2.– Exclusiones.

A los efectos del presente Decreto no se considerarán espectáculos con artificios pirotécnicos aquellos eventos al aire libre que incluyan exclusivamente artificios pirotécnicos de los especificados en el Anexo I del presente Decreto, siempre que el peso neto de explosivo a utilizar en su conjunto no supere los 50 kilogramos.

No obstante lo señalado en el párrafo anterior, la normativa municipal podrá exigir condiciones o requisitos específicos para el desarrollo de dichos eventos.

Artículo 3.– Definiciones.

A los solos efectos del presente Decreto, se entiende por:

a) Artificio pirotécnico: cualquier objeto, ingenio o artefacto destinado a producir un efecto visible o audible por combustión, deflagración o detonación en un espectáculo público. En todo caso, los artificios pirotécnicos deberán adecuarse legalmente a la catalogación de los mismos que se establezca, de conformidad con la normativa vigente.

b) Área de seguridad: espacio comprendido entre el lugar desde donde se lanzan los artificios pirotécnicos y la línea que delimita la presencia del público espectador, cuya finalidad es la de proporcionar a éste un desarrollo razonablemente seguro del espectáculo (Anexo II, Gráfico n.º 1).

c) Radio de seguridad: distancia existente entre el lugar desde donde se lanzan los artificios pirotécnicos y la línea perimetral del área de seguridad que delimita la presencia del público espectador (Anexo II, Gráfico n.º 1).

d) Zona de lanzamiento: espacio situado dentro del área de seguridad, especialmente acotado y protegido, que incluye en su interior la zona de fuego (Anexo II, Gráfico n.º 1).

e) Zona de fuego: espacio situado dentro de la zona de lanzamiento, exclusivamente destinado al montaje del espectáculo y al lanzamiento de los artificios pirotécnicos (Anexo II, Gráfico n.º 1).

f) Entidad organizadora: persona física o jurídica, pública o privada, que asume ante la Administración y/o el público la celebración del espectáculo.

g) Empresa pirotécnica: persona física o jurídica, que asume ante la Administración autorizante del espectáculo y/o la entidad organizadora las operaciones de montaje del espectáculo y la realización del lanzamiento, así

roteknikoen jaurtiketa eta horien legezko egokitzapena.

Euskal Autonomia Erkidegoan, artifizio piroteknikoak tarteko dituzten ikuskizunetan parte hartzeko, enpresa piroteknikoek administrazio eskudunaren baimena beharko dute. Baimen hori lortzeko, berriz, enpresak lizentzia edo baimena izan beharko du lehergailu fabrika modura edo pirotekniako lantegi modura.

h) Operadore piroteknikoa: enpresa piroteknikoak egiaztaturiko pertsona; ikuskizuna antolatzeaz arduratzen da (enbalajea kentzea, argiak, muntaia, manipulazioa eta jaurtiketa). Nolanahi ere, eta egiaztatze hori gorabehera, behargin piroteknikoek araudi ezargarriko baldintzak bete beharko dituzte, euren lanbide gaikuntzari dagokionez.

Operadore piroteknikotzat egiaztaturik ez dauden beharginek ezin izango dute artifizio piroteknikorik jaurti.

i) Laguntzaile piroteknikoa: jaurtitzeko gailuak eta laguntzeko nahiz eusteko elementuak hustu eta garraiatzeko gaikuntza duen pertsona, baita laguntzako beste edozein jarduera egiteko ere. Lan hori guztia operadore piroteknikoek ikuskatuko dute, eta enpresa piroteknikoak izango du horren erantzukizun osoa.

j) Aldaketa-, denbora- edo errepikapen-karkasa: mortairua edo kanoia erabiliz jaurti behar den eta karga propultsatzailea, metxa igorlea eta karga haslea dituen tramankulu piroteknikoa; barruan unitate piroteknikoak ditu, jaurtiketa bakarrekoak eta denboran nahiz espazioan bereizturiko efektuak dituztenak.

k) Mortairua edo kanoia: artifizio pirotekniko batzuk jaurtitzeko erabiltzen den hodia.

l) Jaurtiketa angelua: bertikalak eta mortairuaren edo jaurtiketa gailuaren luzera-ardatzak osatzen dutena. (II. eranskina, 2. grafikoa).

4. atala.– Baimenaren tramitazioa.

1.– Artifizio piroteknikodun jendaurreko ikuskizunak egiteko, Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saileko Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzaren baimena beharko da; baimen hori lortzeko, ikuskizuna antolatzen duen erakundeak ondoko atalean zerrendaturiko agiriak aurkeztu beharko ditu, ikuskizuna egin baino 10 egun baliodun lehenago (agiriok Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntzetako edozeinetan idatzita egon ahal izango dira). Ikuskizuna egin baino hirurogeita hamabi ordu lehenago horri buruzko erabakirik eman ez bada, eskaturiko baimena eman egin dela ulertuko da.

2.– Ikuskizun piroteknikoetarako baimena tramitatzeko eskatu daitezkeen agiriak honakook dira:

a) Baimen-eskabidea, dekretu honetako III. eranskinean agertzen den arauzko ereduren bitartez egingo da.

como la adecuación legal de los artificios pirotécnicos a utilizar.

Únicamente podrán participar en espectáculos con artificios pirotécnicos en la Comunidad Autónoma de Euskadi aquellas empresas pirotécnicas debidamente autorizadas por la Administración competente. Se entenderá, en todo caso, que existe dicha autorización cuando la empresa esté en posesión de la licencia o autorización como fábrica de explosivos o como taller de pirotecnia.

h) Operador pirotécnico: persona debidamente acreditada por la empresa pirotécnica encargada de la realización del espectáculo para el desembalaje, iluminación, montaje, manipulación y lanzamiento de los artificios pirotécnicos. En todo caso, y con independencia de dicha acreditación, los operadores pirotécnicos deberán cumplir los requisitos exigidos por la normativa aplicable en cuanto a su habilitación profesional al efecto.

No podrá realizarse ningún lanzamiento por personal que no esté acreditado como operador pirotécnico.

i) Auxiliar pirotécnico: persona habilitada para la descarga y traslado de dispositivos de lanzamiento y elementos auxiliares o de sujeción y cualquier otra actividad auxiliar. Todo ello, bajo la supervisión de los operadores pirotécnicos acreditados y bajo la exclusiva responsabilidad de la empresa pirotécnica.

j) Carcasa de cambios, o de tiempos o de repetición: artefacto pirotécnico compuesto de carga propulsora, mecha transmisora y carga iniciadora para ser lanzada con mortero o cañón, que en su interior contiene unidades pirotécnicas, de lanzamiento único y efectos diferidos en el tiempo y en el espacio.

k) Mortero o cañón: tubo desde el que se disparan determinados artificios pirotécnicos.

l) Ángulo de lanzamiento: aquél formado por la vertical y el eje longitudinal del mortero o dispositivo de lanzamiento. (Anexo II, Gráfico n.º 2).

Artículo 4.– Tramitación de la autorización.

1.– La realización de espectáculos públicos con artificios pirotécnicos sólo podrá efectuarse con autorización previa de la Dirección de Juego y Espectáculos del Departamento de Interior del Gobierno Vasco, a cuyo efecto la entidad organizadora del espectáculo deberá presentar, con una antelación mínima de 10 días hábiles respecto a la celebración del mismo, la documentación relacionada en el apartado siguiente, redactada en cualquiera de las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Si setenta y dos horas antes de la celebración no se hubiera emitido resolución al respecto, se entenderá concedida la autorización solicitada.

2.– Los documentos exigibles para la tramitación de la autorización para la celebración de espectáculos pirotécnicos serán los siguientes:

a) Solicitud de autorización, según modelo normalizado establecido como Anexo III en el presente Decreto.

b) Ikuskizunak herri-bide edo eremuak ukituz gero, kasuan kasuko udalbatzarren adostasuna egiaztatzen duen agiria beharko da, artifizio piroteknikoak jaurti edota erre ahal izateko. Hori ez da beharrezkoa izango, ikuskizuna Udalak berak antolatzen duenean.

c) Administrazio eskudunak hauxe adierazten duen ziurtagiria eman beharko du: enpresa piroteknikoak baimen egokia duela edo lizentzia duela lehergailu fabrikatzat nahiz pirotekni lantegitzat. Halaber, Europar Batasunaren barrukoak ez diren estatuetako enpresa piroteknikoak direnean, indarreko araudian ezarritako ziurtagiria eskatuko da.

d) Ikuskizunaren segurtasun eta larrialdi plana. Horren barruan, dekretu honetako 10. atalean ezarritakoa ez ezik, aseguru bazkunaren ziurtagiria edo aseguru artekaritza (istripu aseguruaren poliza eta erantzukizun zibileko aseguruarena kontratatzeari buruzkoa) sartu behar dira; hori, berriz, ikuskizuna antolatzen duen erakundeak izenpetu beharko du, dekretu honetako IV. eranskinean ezarritako arauzko ereduaren arabera. Poliza horrek, gutxienez, 25.000.000 pezetako kapitala estali beharko du, dekretu honetako Lehenengo Xedapen Gehigarrian ezarritakoaren kalterik gabe.

e) Enpresa piroteknikoaren ziurtagiria; bertan, ondoko datuak agertu beharko dute:

– ikuskizuneko artifizio piroteknikoen lehergailuek guztira duten pisu garbia.

– jaurti beharreko artifizio pirotekniko mota. Aldaketa-, denbora- edo errepikapen-karkasak deituriko artifizioak jaurti nahi direnean, merkatuan edozein izenez agertzen direla ere, aditzera eman beharko da asmo hori, baita artifizioen kalibrea ere.

– 150 mm-ko edo hortik gorako kalibrea duten gainerako artifizioen kanpoko diametroa.

– ikuskizunean parte hartuko duten operadore piroteknikoen identifikazioa, baita ikuskizunak iraun bitartean erantzukizuna duen pertsonarena ere.

f) Aseguru bazkunaren edo aseguru artekaritzaren ziurtagiria, erantzukizun zibileko aseguru poliza kontratatzeari buruzkoa (enpresa piroteknikoak izenpetu beharko du). Dekretu honetako V. eranskinean ezarritako arauzko ereduaren arabera, eta, gutxienez, 50.000.000 pezetako kapitala estali beharko du.

3.– Enpresa piroteknikoak bere gain hartuko du goiko ataleko e) letran eskaturiko datuen egiazkotasuna eta aplikatzen den araudiak ezarritako baldintzak (operadore piroteknikoen gaitasuna profesionalari buruzkoak) betetzearen erantzukizuna.

5. atala.– Material piroteknikoaren lege egokitzapena, garraioa, zirkulazioa eta zaintza.

b) Si el espectáculo afectase a vías o espacios públicos, documento acreditativo de la conformidad del Ayuntamiento respectivo para el lanzamiento o quema de los mismos. No será necesario este requisito cuando el propio Ayuntamiento sea la entidad organizadora del espectáculo.

c) Certificación emitida por la Administración competente que declare que la empresa pirotécnica se encuentra, bien debidamente autorizada, bien en posesión de licencia o autorización como fábrica de explosivos o como taller de pirotecnia. Asimismo, en el caso de empresas pirotécnicas de estados no miembros de la Unión Europea, la acreditación exigible por la normativa vigente.

d) Plan de seguridad y de emergencia del espectáculo que comprenderá, además de lo previsto en el artículo 10 del presente Decreto, certificación de compañía aseguradora o correduría de seguros de la contratación de la póliza de seguro de accidentes y de responsabilidad civil suscrita por la entidad organizadora del espectáculo, según modelo normalizado establecido como Anexo IV en el presente Decreto, y que, como mínimo, deberá cubrir un capital de 25.000.000 de pesetas, sin perjuicio de lo establecido en la Disposición Adicional Primera del presente Decreto.

e) Certificación de la empresa pirotécnica, en la que deberán figurar los siguientes datos:

– peso neto de explosivo del conjunto de artificios pirotécnicos que constituirán el espectáculo.

– tipo de los artificios pirotécnicos a lanzar. Cuando se prevea el lanzamiento de artificios denominados carcasas de cambios, o de tiempos o de repetición, y con independencia de su denominación comercial, deberá indicarse expresamente esta circunstancia, así como su calibre.

– diámetro exterior de cualquier otro artificio a partir de 150 mm de calibre inclusive.

– identificación de los operadores pirotécnicos que intervendrán en el espectáculo, así como a la persona designada como responsable durante el desarrollo del mismo.

f) Certificación de compañía aseguradora o correduría de seguros de la contratación de la póliza de seguro de responsabilidad civil suscrita por la empresa pirotécnica, según modelo normalizado establecido como Anexo V en el presente Decreto, y que, como mínimo, deberá cubrir un capital de 50.000.000 de pesetas.

3.– La veracidad de los datos exigidos en la letra e) del apartado anterior, así como el cumplimiento de los requisitos exigidos por la normativa aplicable en cuanto a la habilitación profesional de los operadores pirotécnicos, será responsabilidad exclusiva de la empresa pirotécnica.

Artículo 5.– Adecuación legal, transporte, circulación y custodia del material pirotécnico.

1.– Ikuskizunean erabili beharreko artifizio piroteknikoen lege egokitzapena, baita horiek ontziratu eta enbalatzeko baldintzak ere, lehergailuei buruzko araudi aplikagarriak horri buruz ezarritako baldintzen arabera, horiek jaurtiko dituen enpresa teknikoaren erantzukizunpekoak izango dira.

2.– Material piroteknikoaren garraioa, baita material piroteknikoa Euskal Autonomia Erkidegoko errepideetatik eta herri bideetatik garraiatzen duten ibilgailuen zirkulazioa ere, arlo horri buruzko arautegiak ezarritakoaren arabera egingo da, baita Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saileko Bidezaingo eta Ibilgailuen Zuzendaritzak (euren eskumenen eremuan) horri buruz ezarritako xedapenen arabera ere.

3.– Artifizio piroteknikoak ikuskizuna antolatu deneko herrira heldu bezain pronto, enpresa piroteknikoko langileek ondo zaindu beharko dituzte, meteorologi agenteek edota antzeko inguruabarrek ondoriorik eragin ez dezaten.

Halaber, erakunde antolatzaileak ere babestu egin beharko ditu, ikuskizunaren segurtasunean eragin dezaketen ekintzak galarazteko. Babes hori zaintza eta segurtasun arloan indarrean dagoen araudiaren arabera egin beharko da.

6. atala.– Ikuskizunaren muntaia.

1.– Ikuskizuna muntatu orduko, operadore piroteknikoek artifizio piroteknikoak ikuskatu beharko dituzte; ikuskizunaren segurtasunean eragiteko moduko akatsen bat dutenak, berriz, baztertu egingo dira.

2.– Jaurtiketa gailu guztien hustuketa, enbalajekentzea, argiztapena eta muntaia, baita tramankulu piroteknikoei egin beharreko manipulazio guztiak ere (jaurtiketa prestatu eta egiteko behar direnak alegia), araudi aplikagarriak xedatzen duenaren arabera egingo dira.

Nolanahi ere, hori guztia enpresa piroteknikoaren operadore eta laguntzaile piroteknikoek egingo dute, eta enpresak berak izango du guztiaren erantzukizuna. Horretarako, operadore eta laguntzaile gaitu nahiko izan beharko ditu, halako operazioak arrisku barik egiteko.

3.– Artifizio piroteknikoak jaurtitzean erabiliko diren mortairu eta kanoietan, argi eta garbi adierazi beharko da barruko diametroa zenbatekoa duten milimetrotan.

4.– Mortairu eta kanoiak beti prestaturiko su aldean ipiniko dira, artifizio piroteknikoak bai bertikalean edo bai ikusleen aurkako norabidean jaurtitzeko moduan. Mortairu edo kanoiak ezin izango dira, inondik inora

1.– La adecuación legal de los artificios pirotécnicos a utilizar en el espectáculo, así como las condiciones de envasado y embalaje de los mismos, de acuerdo con los requisitos que al respecto establezca la normativa que sea de aplicación sobre materias explosivas, será responsabilidad exclusiva de la empresa pirotécnica encargada de efectuar el lanzamiento.

2.– El transporte del material pirotécnico, así como la circulación de vehículos que transporten material pirotécnico por carreteras y vías públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, se efectuará de acuerdo con lo que establezca la normativa vigente en la materia, así como con las disposiciones que establezca al respecto la Dirección de Tráfico y Parque Móvil del Departamento de Interior del Gobierno Vasco en el ámbito de sus competencias.

3.– Tan pronto como los artificios pirotécnicos se encuentren en el lugar donde se vaya a celebrar el espectáculo, se deberán mantener permanentemente vigilados por personal de la empresa pirotécnica a fin de prevenir los efectos de los agentes meteorológicos o circunstancias análogas.

Asimismo, deberán estar protegidos por la entidad organizadora a fin de prevenir las acciones de personas que puedan afectar a la seguridad del espectáculo. Dicha protección deberá realizarse de acuerdo con la normativa vigente en materia de vigilancia y seguridad.

Artículo 6.– Montaje del espectáculo.

1.– Previamente al montaje del espectáculo, los operadores pirotécnicos deberán inspeccionar los artificios pirotécnicos, desechando, en su caso, los que presentasen defectos que pudieran afectar a la seguridad del espectáculo.

2.– La descarga, desembalaje, iluminación y montaje de todos los dispositivos de lanzamiento, así como, en general, todas aquellas manipulaciones sobre los artefactos pirotécnicos que sean precisas para la preparación y realización del lanzamiento, se efectuarán de acuerdo con las especificaciones de la normativa que sea de aplicación.

En todo caso, todas estas operaciones se ejecutarán por los operadores y auxiliares pirotécnicos acreditados por la empresa pirotécnica y bajo la exclusiva responsabilidad de ésta. A tal fin, la empresa pirotécnica dispondrá el número suficiente de operadores y auxiliares pirotécnicos cualificados para realizar sin riesgo estas operaciones.

3.– Los morteros o cañones que se vayan a utilizar en el lanzamiento de los artificios pirotécnicos deberán incluir una reseña claramente visible indicando su diámetro interior en milímetros.

4.– Los morteros o cañones se colocarán, en todo caso, en la zona de fuego prevista, y de tal forma que los artificios pirotécnicos resulten propulsados bien en dirección vertical, bien en una dirección opuesta a la de

ere, ikusleen ikus-eremurantzako angeluan ipini. (II. eranskina, 2. grafikoa).

7. atala.– Segurtasun-eremua.

1.– Ikuskizun bakoitzerako, segurtasun-eremu bat jarriko da; hori itxita edo mugatuta egongo da hesiak, sokak, zintak edota antzeko zer edo zeren bitartez; bestela, erakunde antolatzailea bera arduratuko da eremu hori ondo jagoteaz.

2.– Segurtasun-eremuaren perimetroa segurtasun-erradio batek zehaztuko du. Erradio hori ezin izango da 85 metrotik beherakoa izan.

3.– Aldaketa-, denbora-, edo errepikapen-karkasak jaurtitzen direnean, segurtasun-erradioa ezin izango da ondoko eskalan adierazitakoa baino txikiagoa izan:

kanpoko diametroa 125 mm-rainokoa duten karkasen kalibreak: .... 85 m.
kanpoko diametroa 126-150 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: ... 100 m.
kanpoko diametroa 151-175 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: ... 115 m.
kanpoko diametroa 176-200 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: ... 130 m.
kanpoko diametroa 201-250 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: ... 165 m.
kanpoko diametroa 251-300 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: ... 200 m.

Gainontzeko artifizioei arau hauxe aplikatuko zaie:

kanpoko diametroa 150 mm-rainokoa duten karkasen kalibreak: .... 85 m.
kanpoko diametroa 151-175 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: .... 92 m.
kanpoko diametroa 176-200 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: ... 104 m.
kanpoko diametroa 201-250 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: ... 132 m.
kanpoko diametroa 251-300 mm bitartekoa duten karkasen kalibreak: ... 160 m.

Segurtasun-erradioari dagokionez, kalibreen diametroan 5 mm-ko gehikuntza onartuko da gehienez ere.

4.– Jaurtiketa bertikalean egiten denean, segurtasun-eremuaren erdigunea segurtasun-erradio handiagoa behar duten artifizioak instalatzen diren su-aldeak zehaztuko du.

5.– Jaurtiketa bertikalean egiten ez bada, segurtasun eremuaren erdigunea artifizioak airean lehertzeko gunearen proiekzio bertikalak zehaztuko du; gune hori, orokorrean, jaurtiketa gunetik 150 m-ra egongo da, aurretik zehazturiko ibilbidearen tangentearekiko.

Segurtasun eremuaren erdigunea kalkulatzeko, dekretu honetan VI. eranskinean agertzen den eskalan eza-

situación de los espectadores. Bajo ningún motivo se colocarán los morteros o cañones en ángulo hacia el área de visión de los espectadores. (Anexo II, Gráfico n.º 2).

Artículo 7.– Área de seguridad.

1.– Para cada espectáculo se establecerá un área de seguridad, el cual deberá estar cerrado o acotado por vallas, cuerdas, cintas o sistema similar, o bien, suficientemente vigilado por la entidad organizadora.

2.– El perímetro del área de seguridad vendrá determinado por el radio de seguridad. Dicho radio de seguridad no podrá ser inferior a 85 metros.

3.– En los casos de lanzamiento de artificios pirotécnicos denominados carcasas de cambios, o de tiempos o de repetición, el radio de seguridad no podrá ser inferior a lo establecido en la siguiente escala:

calibres de las carcasas de hasta 125 mm de diámetro exterior:....... 85 m.
calibres de las carcasas de 126 a 150 mm de diámetro exterior:...... 100 m.
calibres de las carcasas de 151 a 175 mm de diámetro exterior:...... 115 m.
calibres de las carcasas de 176 a 200 mm de diámetro exterior: .... 130 m.
calibres de las carcasas de 201 a 250 mm de diámetro exterior:...... 165 m.
calibres de las carcasas de 251 a 300 mm de diámetro exterior: .... 200 m.

Al resto de artificios le será de aplicación la siguiente escala:
calibres de hasta 150 mm de diámetro exterior:........ 85 m.
calibres de 151 a 175 mm de diámetro exterior:........ 92 m.
calibres de 176 a 200 mm de diámetro exterior: ...... 104 m.
calibres de 201 a 250 mm de diámetro exterior:....... 132 m.
calibres de 251 a 300 mm de diámetro exterior: ...... 160 m.

Para la determinación del radio de seguridad, únicamente se admitirá un margen de incremento de 5 mm en el diámetro de los calibres.

4.– En caso de lanzamiento vertical, el centro del área de seguridad lo determinará el lugar de la zona de fuego donde se instalen los artificios que requieran un mayor radio de seguridad.

5.– En el caso de un lanzamiento no vertical, el centro del área de seguridad lo determinará la proyección vertical del punto de explosión en el aire de los artificios, que se estimará, en condiciones normales, a 150 metros de distancia desde el punto de lanzamiento medidos sobre la tangente a la trayectoria predeterminada.

A efectos de calcular el centro del área de seguridad resultante, se aplicarán las distancias establecidas en la

rritako distantziak aplikatuko dira; distantziok, berriz, jaurtiketa bertikal baten ondoriozko erdiguneak —segurtasun eremuaren erdigunea— jaurtiketaren norabidean egindako lekualdatzetzat hartuko dira (II. eranskina, 2. grafikoa).

6.– Jaurtiketa angelua ez da inoiz ere 30 gradutik gorakoa izango, bertikalarekiko.

7.– Segurtasun eremua su-aldea baino kota txikiagoan dagoenean, erakunde antolatzaileak, ezarritako gutxienekoen barruan, egokitu egingo du eremu hori, ikusleak hobeto babesteko.

8.– Segurtasun eremuan ezin izango da ospital, klinika, zaharretxe, koartel edota larrialdietarako zentrorik egon, ezta osterantzeko eraikin, egitura edo komunikabiderik ere, baldin eta horiek —arriskutsuak direla eta— biztanleen segurtasunari eragiteko moduko istripuak izan ahal badituzte. Halaber, ikuskizuna eskola orduetan eginez gero, segurtasun eremuan ezin izango da ikastetxerik egon.

Segurtasun-eremuaren barruan biztanledun eraikinak daudenean (goiko lerroaldean adierazitakoak ez bezalako eraikinak), erakunde antolatzaileak horren berri eman eta, hedabide egokiak erabiliz eta nahiko aldez aurretik, jakinaren gainean jarriko ditu kalteren bat izan dezaketen biztanle guztiak. Erakunde antolatzailea pribatua bada, jakinarazte hori udal agintari eskudunak egin beharko du.

9.– Enpresa piroteknikoak, erantzukizun osoa bere gain hartuta, garaiz eta idatziz jakinarazi beharko dizkio erakunde antolatzaileari, ikuskizunean jaurti beharreko artifizio piroteknikoei buruzko gorabeherak, baimena tramitatzeko eta segurtasun-eremua egokitzeko. Aipatu gorabeherak hauexek dira:

a) Jaurtiketa bertikala ez denean, jaurtiketa-lekutik kalkulaturiko distantzia, ibilbidearen tangentearekiko neurtua, agian 150 m-tik beherakoa izatea.

b) Beste artifizio pirotekniko batzuk erabili eta horiek ikusleengan izan ditzaketen eraginak, eta atal honetako 3. idazatian adierazitako artifizio-mota eta diametrotakoen parekoak izatea. Halakoetan, gutxienez, azken horietarako ezartzen den segurtasun-erradioa ezarri beharko da.

c) Artifizioen ezaugarri bereziak direla eta, segurtasun-erradiorako ezarri den gutxienekoa nahikoa ez izatea ikusleak babesteko.

d) 300 mm-tik gorako diametrodun kalibreak dituzten artifizioak jaurtitzeko asmoa izatea.

c) eta d) kasuetan, enpresa piroteknikoak segurtasun-erradioaren gehikuntza egokia zehaztuko du, artifizioaren ezaugarrien, lekuko orografiaren eta eraikuntza nahiz biztanleri dentsitatearen arabera.

escala que se incluye como Anexo VI en el presente Decreto, entendiendo tales distancias como desplazamientos, en la misma dirección del lanzamiento, del centro del área de seguridad que resultaría de un lanzamiento vertical (Anexo II, Gráfico n.º 2).

6.– El ángulo de lanzamiento en ningún caso podrá superar los 30 grados respecto a la vertical.

7.– Cuando el área de seguridad se encuentre en una cota más baja que la zona de fuego, la entidad organizadora adecuará, dentro de los mínimos establecidos, el área de seguridad, a fin de conseguir la mejor protección de los espectadores.

8.– En el área de seguridad no podrán existir hospitales, clínicas, residencias de tercera edad, centros policiales, centros de emergencia, ni aquellas otras edificaciones, estructuras o vías de comunicación que por su especial riesgo sean susceptibles de accidentes que afecten a la seguridad de la población. Asimismo, si el espectáculo se desarrollase durante horas de actividad escolar, no podrán existir centros educativos.

Cuando dentro del área de seguridad existieran edificios habitados distintos a los señalados en el párrafo anterior, la entidad organizadora anunciará esta circunstancia y prevendrá a la población afectada con los medios de difusión adecuados y con la antelación suficiente. Cuando la entidad organizadora fuera de naturaleza privada, dicha difusión deberá realizarse a través de la autoridad municipal correspondiente.

9.– La empresa pirotécnica, bajo su exclusiva responsabilidad, deberá poner en conocimiento de la entidad organizadora, con antelación suficiente y por escrito, a efectos de la tramitación de la autorización y de adaptación del área de seguridad, las siguientes circunstancias relativas a los artificios pirotécnicos a lanzar en el espectáculo:

a) Cuando en el caso de lanzamiento no vertical previese que la distancia estimada desde el punto de lanzamiento medida sobre la tangente a la trayectoria, pudiera ser menor de 150 m.

b) Cuando se incluyesen otros artificios pirotécnicos cuyos efectos sobre la protección de los espectadores pudieran ser equivalentes a los tipos y diámetros de los artificios señalados en el apartado 3 del presente artículo. En este caso, deberá establecerse un radio de seguridad, al menos, igual al establecido para las mismas.

c) Cuando previese que, por las características específicas de los artificios, el mínimo establecido para el radio de seguridad pudiera ser insuficiente a efectos de protección.

d) Cuando se prevea lanzar artificios con calibres superiores a 300 mm de diámetro.

En los supuestos c) y d), la empresa pirotécnica determinará el incremento correspondiente del radio de seguridad, en función de las características del artificio, de la orografía del lugar y de la densidad de edificación y de población.

10.– Erakunde antolatzaileak segurtasun-eremuaren kokalekua eta mugak zehaztu beharko ditu, atal honetan ezarritakoa kontutan hartuz.

8. atala.– Jaurtiketa-eremua.

1.– Segurtasun-eremuaren barruan, jaurtiketa-eremu bat gaitu beharko da artifizio piroteknikoen inguruan; alde horrek bost metro izango ditu gutxienez, edozein jaurtigailu edo artifizio piroteknikotatik zenbatuta. Alde hori sokaz edo bestelako hesiz inguratuta egongo da, ikusleak edota baimenik bako beste edozein pertsona bertara ez sartzeko.

2.– Jaurtiketa-eremua babestuta egon beharko da, erre, deflagratu edo lehertzeko moduko artifizioren bat duen bitartean.

3.– Jaurtiketa-eremura operadore eta laguntzaile piroteknikoak bakarrik sartu ahal izango dira, baita erakunde antolatzailera edo ikuskizunerako baimena eman duen Administraziora atxikitako pertsonak ere, berori ikuskatu behar dutenean.

4.– Ikuskizuna hasi ondoren, jaurtiketa-eremuan operadore piroteknikoak bakarrik egon ahal izango dira.

5.– Jaurtiketa-aldearen barruan ezin izango da alkohola edan edota drogarik hartu duen inor egon; izan ere, halakoek pertsonen adimena, mugimenduak edo egonkortasuna moteltzen baitute, eta horrek eragin kaltegarria izan dezake alde horretako segurtasunean.

6.– Goiko idazatietan xedaturikoa betearazteko erantzukizuna erakunde antolatzailearena izango da.

9. atala.– Su-eremua.

1.– Su-eremuak ondoko ezaugarriak izango ditu:

a) Ez da inoiz ere 85 m baino gutxiagora egongo, segurtasun-eremuaren muga adierazten duen lerrotik.

b) Lurzorua nahiko gogorra izango da eta ez erraz suak hartzeko modukoa. Halaber, laua eta horizontala izango da, edo ezaugarriok dituen euskarria izango du, jaurtigailuetarako.

c) Kokalekuaren ondorioz, artifizioen ibilbideak ez du jaurtiketaren segurtasunari kalterik egiteko moduko traba edo oztoporik izango.

2.– Jaurtigailuak ondo jarri beharko dira, jaurtiketak bertikalari edo lehendik ezarritako angeluari zehatz helduko diola bermatzeko.

3.– Enpresa piroteknikoak behar beste operadore pirotekniko izan beharko ditu artifizioak jaurtitzeko. Operadoreok ondo ezagutuko dituzte jaurtiketaren arriskuak eta segurtasunari loturiko gorabeherak, baita ezustekoetan hartu beharreko neurriak ere.

10.– Corresponderá a la entidad organizadora determinar el emplazamiento y delimitación del área de seguridad, de acuerdo con lo establecido en este artículo.

Artículo 8.– Zona de lanzamiento.

1.– Dentro del área de seguridad, deberá habilitarse una zona de lanzamiento en torno a los artificios pirotécnicos de, al menos, cinco metros, contados desde cualquier dispositivo de lanzamiento o artificio pirotécnico. Dicha zona deberá estar especialmente acordonada o vallada para impedir que los espectadores o cualquier otra persona no autorizada penetren en ella.

2.– La zona de lanzamiento deberá estar permanentemente protegida, en tanto contenga algún artificio susceptible de hacer combustión, deflagrar o detonar.

3.– Sólo podrán acceder a la zona de lanzamiento los operadores y auxiliares pirotécnicos y, en su caso, aquellas personas adscritas a la entidad organizadora o a la Administración autorizante del espectáculo con funciones de inspección del mismo.

4.– Mientras el espectáculo se halle en curso, sólo se permitirá estar en la zona de lanzamiento a los operadores pirotécnicos necesarios.

5.– No se permitirá la presencia de persona alguna dentro de la zona de lanzamiento mientras se halle bajo los efectos del alcohol o de drogas que pudieran afectar su juicio, movimientos o estabilidad de forma negativa para la seguridad exigible en esta zona.

6.– El cumplimiento de lo dispuesto en los apartados anteriores será responsabilidad de la entidad organizadora.

Artículo 9.– Zona de fuego.

1.– La zona de fuego deberá reunir las siguientes características:

a) En ningún caso estará situada a menos de 85 m de la línea delimitadora del área de seguridad.

b) El suelo deberá tener suficiente consistencia y no ser fácilmente combustible. Asimismo deberá ser llano y horizontal o permitir una base de soporte con estas características para los dispositivos de lanzamiento.

c) Su ubicación impedirá que la trayectoria de los artificios coincida con cualquier objeto elevado, obstrucción u obstáculo que pueda afectar a la seguridad del lanzamiento.

2.– La fijación de los dispositivos de lanzamiento deberá imposibilitar cualquier variación de la vertical o, en su caso, del ángulo de lanzamiento predeterminado.

3.– La empresa pirotécnica deberá disponer el número suficiente de operadores pirotécnicos para llevar a cabo el lanzamiento de los artificios. Dicho personal deberá conocer los riesgos y la seguridad exigible durante el lanzamiento, así como las medidas a tomar en su caso.

4.– Erakundea antolatzearen erantzukizuna izango da atal honetako 1. idazatian xedaturikoa betetzea.

5.– Atal honetako 2. eta 3. idazatietan xedaturikoa betetzea, berriz, enpresa piroteknikoaren erantzukizuna izango da.

10. atala.– Segurtasun- eta larrialdi-plana.

1.– Ikuskizuna antolatzen duen erakundeak ikuskizunari buruzko segurtasun plana aurkeztuko du; horren barruan, istripuak saihesteko neurriak sartuko dira, gutxienez ondokoak:

a) Jaurtiketa-eremurako babesa, ikuskizuna hasteko ordura artekoa, dekretu honetako 5. ataleko 3. idazatian ezarritakoaren arabera. Halaber, segurtasun alderako babesa, ikuskizuna egiten den bitartean.

b) Dekretu honetako 7. ataleko 8. idazatian aipaturiko eraikuntzak ez egoteari buruzko adierazpena.

c) Babeserako eta ezarritako segurtasun-neurriak betetzeko pertsonak eta materiala.

2.– Era berean, erakunde antolatzaileak teknikari eskudunek egindako larrialdi-plana aurkeztuko du, eta, bertan, gutxieneko edukiok agertuko dira:

a) Arrisku-faktoreen ikerketa eta ebaluazioa, eta egon daitezkeen larrialdien sailkapena.

b) Larrialdietan erabil daitezkeen baliabideak, pertsonak eta materialak; horien artean, ondokoak sartuko dira gutxienez:

– hurbilen dagoen osasun-zentrora dagoen distantziaren arabera, langile eta ekipamendu egokiak dituen anbulantzia.

– suteen aurkako babes-maila, ikuskizunaren araberakoa. Horretarako, suteak itzaltzeko zerbitzuak beharrezko zuzkidurak eta ekipamendua zehaztuko ditu, baita ikuskizunean nortzuk egon behar duten ere.

c) Langileen eginkizunak eta egintzak, kasuan kasuko larrialdirako.

d) Larrialdietarako eta babes zibilerako zerbitzuen direktorioa; horiek erne egon beharko dute, larrialdiren bat dagoenerako.

e) Larrialdi bat gertatuz gero jendeari jakinarazi beharreko aholkuak eta horien kokapena; bai eta alarmahotsa jotzeko moduak ere.

f) Ikuskizuna egiteko erabiliko diren lurren planoa; bertan, hauxe adierazi beharko da:

– su-eremuaren eta berorren inguruko eremuaren kokaleku zehatza, 500 metroko erradioan.

– segurtasun-eremuaren eta jendea egon daitekeen

4.– Será responsabilidad de la entidad organizadora el cumplimiento de lo dispuesto en el apartado 1 de este artículo.

5.– Será responsabilidad de la empresa pirotécnica el cumplimiento de lo dispuesto en los apartados 2 y 3 de este artículo.

Artículo 10.– Plan de seguridad y de emergencia.

1.– La entidad organizadora del espectáculo presentará el plan de seguridad correspondiente al espectáculo, que comprenderá las medidas tendentes a prevenir la posibilidad de accidentes, e incluirá como mínimo las siguientes:

a) Protección prevista para la zona de lanzamiento hasta la hora de comienzo del espectáculo, de acuerdo con el apartado 3 del artículo 5 del presente Decreto. Asimismo, protección prevista para el área de seguridad durante el desarrollo del espectáculo.

b) Declaración acerca de la no existencia de las construcciones a que hace referencia el apartado 8 del artículo 7 del presente Decreto.

c) Equipo humano y material necesario a los efectos de protección y cumplimiento de las medidas de seguridad establecidas.

2.– Igualmente, la entidad organizadora presentará el correspondiente plan de emergencia elaborado por técnicos competentes, conforme a los siguientes contenidos mínimos:

a) Estudio y evaluación de los factores de riesgo y clasificación de las emergencias previsibles.

b) Recursos y medios humanos y materiales disponibles en caso de emergencia, que incluirán, al menos:

– una ambulancia dotada del personal y equipamiento adecuado en relación con la distancia al centro sanitario más próximo.

– nivel de protección contra incendios adecuada al espectáculo. A tal fin, el servicio de extinción de incendios que corresponda determinará la dotación y equipamiento necesarios, así como aquellos que deberán estar presentes en el espectáculo.

c) Descripción de las funciones y acciones del personal para cada supuesto de emergencia.

d) Directorio de los servicios de atención de emergencias y protección civil que deban ser alertados en caso de producirse una emergencia.

e) Recomendaciones que deban ser expuestas al público y su ubicación, así como formas de transmisión de la alarma una vez producida.

f) Plano descriptivo de los terrenos donde se prevea la celebración del espectáculo, indicando:

– la situación exacta de la zona de fuego y su área circundante en un radio de 500 metros.

– la delimitación del área de seguridad y los espa-

lekuen mugaketa; segurtasun-erradioa eta berorren neurria ere (metrotan) adierazi beharko dira.

– sorospen lekuen kokaera eta horietara iristeko modua, istripuren bat dagoenerako; horiek ikuskizunaren eta berori egiteko lekuaren ezaugarrien arabera zehaztuko dira.

– eraikinen, errepideen eta beste komunikazio-bide batzuen kokaera, baita segurtasunari eta bertatik irteteari dagokionez garrantzitsuak diren beste elementu batzuena ere.

– jaurtiketaren norabidea ikusleak egongo diren aldeari dagokionez, jaurtiketa bertikala ez denean; halaber, jaurtiketaren angelua adierazi beharko da.

3.– Erakunde antolatzaileak ikuskizunaren erantzule izendaturiko pertsonak, bestalde, segurtasun eta larrialdi-planaren edukiak betearazi, zaindu eta kontrolatzeko ardura izango du; era berean, dekretu honetan eta ikuskizunaren baimenean ezarritako segurtasun-neurriak (erakunde horri dagozkionak) ere betearazi beharko ditu.

11. atala.– Antolaketa.

1.– Ikuskizuna egitearen ondoriozko erantzukizuna erakunde antolatzailearena izango da, dekretu honetan enpresa piroteknikoaren erantzukizun gisa agertzen ez diren beste gauza guztietan.

2.– Jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legearen 26. atalean ezarritakoaren kalterik gabe, ondoren aipatzen diren pertsonek ahalmena izango dute ikuskizunaren segurtasuna bermatzeko:

a) enpresa piroteknikoak izendaturiko arduraduna.

b) erakunde antolatzaileak izendaturiko arduraduna.

c) Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saileko Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzari atxikitako agenteak, ikuskizunean daudenak.

d) udal agintaritza eskudunari atxikitako agenteak, ikuskizunean daudenak.

3.– Erakunde antzolatzaileko langileek, ikuskizuna hasi baino lehen, segurtasun eta larrialdi-planaren egokitzapena egiaztatuko dute; halaber, ikusleak leku egokian daudela ere egiaztatu beharko dute. Langileok identifikazio seinaleren bat izango dute aldean.

12. atala.– Ikuskizunak debekatu, eten eta geldiaraztea.

1.– Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saileko Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzak, ondoko kasuotan, debekatu egingo ditu artifizio piroteknikodun ikuskizunak:

cios donde de prevea la presencia del público, así como representación del radio de seguridad y su medida en metros.

– la ubicación y los accesos de los medios de socorro y asistencia en caso de accidentes, que serán determinados en función de las características del espectáculo y del lugar previsto para su celebración.

– la situación de los edificios, carreteras y otras líneas de comunicación, así como la de otros elementos relevantes a efectos de seguridad y evacuación.

– la dirección del lanzamiento respecto a la zona destinada a los espectadores en caso de lanzamiento no vertical, indicando, asimismo, el ángulo de lanzamiento previsto.

3.– Corresponderá a la persona designada por la entidad organizadora como responsable del espectáculo velar por el cumplimiento, vigilancia y control de los contenidos del plan de seguridad y del plan de emergencia, así como de las medidas de seguridad establecidas en el presente Decreto y en la autorización del espectáculo, que correspondan a dicha entidad.

Artículo 11.– Organización.

1.– La responsabilidad derivada de la celebración del espectáculo será de la entidad organizadora en todo aquello que el presente Decreto no establezca como responsabilidad exclusiva de la empresa pirotécnica.

2.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 26 de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas, las personas facultadas para velar por la seguridad del espectáculo, según las atribuciones establecidas en el presente Decreto, serán las siguientes:

a) el responsable designado por la empresa pirotécnica.

b) el responsable designado por la entidad organizadora.

c) los agentes adscritos a la Dirección de Juego y Espectáculos del Departamento de Interior del Gobierno Vasco presentes en el espectáculo.

d) los agentes adscritos a la autoridad municipal competente presentes en el espectáculo.

3.– Inmediatamente antes de iniciarse el espectáculo, personal de la entidad organizadora comprobará visualmente la adecuación del plan de seguridad y de emergencia previstos para el espectáculo, así como la correcta situación de los espectadores. Dicho personal deberá llevar algún distintivo de identificación visible.

Artículo 12.– Prohibición, suspensión e interrupción de los espectáculos.

1.– La Dirección de Juego y Espectáculos del Departamento de Interior del Gobierno Vasco prohibirá la celebración de espectáculos con artificios pirotécnicos cuando:

a) Jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legearen 18. atalak debekatzen dituenean.

b) Udalak baimendu bako lekuetan egin edota segurtasun arauak betetzen ez dituztenean.

c) Segurtasun arrazoiak direla-eta baimendu ezin direnean.

d) Pertsona eta ondasunak arriskuan jartzen dituztenean. Horri dagokionez, ondoko egoerak arriskutsutzat joko dira:

– segurtasun edo larrialdi planek dekretu honetan ezarritako gutxienekoak ez betetzea.

– enpresa piroteknikoaren baimena, beraren nortasuna edo bertako operadore piroteknikoena egiaztatu barik egotea.

– segurtasun erradioa eskatzen den gutxienekoa baino txikiagoa izatea.

– enpresa piroteknikoak, dekretu honetako 7. ataleko c) eta d) kasuetarako, segurtasun erradioa zehaztu barik edukitzea.

e) pertsonak eta ondasunak arriskuan jartzeko moduko nahaste handiak egon daitezkeenean.

2.– Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzari atxikitako agenteek, ikuskizunean badaude euren eginkizunak betetzen, agintaritzaren ordezkaritzat jardungo dute; era berean, eta erakunde antolatzailea ohartarazi ondoren, ikuskizunak behin-behinean edo behin betiko etengo dituzte horretarako zentzuzko arrazoiak daudela uste izanez gero, goiko ataleko a), d) eta e) letretan jasotako kasuetan, edota emandako baimenaren baldintzak aldatzen direnean. Eginkizun horiek, agenteok bertan egon ezean, udal agintaritza eskudunari atxikitako agenteek beteko dituzte, ikuskizunean badaude.

Ondoko kasuak, bestalde, goiko lerroaldean adierazitakoen barrukotzat hartuko dira:

a) Joko eta Ikuskizunen Zuzendaritzari manuzko baimena emateko ez eskatzea, edo espedientea behar besteko bermez tramitatu ezin izatea, eskatzaileari egozteko moduko arrazoiak direla eta.

b) Segurtasun eremuaren babesa ondo babesturik ez egotea.

c) Ikuskizunerako baimenean ezarritako segurtasun eta larrialdi neurriak ez betetzea eta, horrenbestez, neurriok pertsonen segurtasunean eragin larria izatea.

d) 10. ataleko 2. idazatian aipatzen den anbulantzia ez egotea.

a) Resulten prohibidos por su naturaleza, de acuerdo con el artículo 18 de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas

b) Se celebren en lugares sin la preceptiva conformidad municipal o no reúnan las condiciones de seguridad exigibles.

c) El espectáculo no pueda ser autorizado por motivos de seguridad.

d) Exista un peligro cierto para personas y bienes. A estos efectos se entenderá que existe peligro cierto cuando:

– el plan de seguridad o el de emergencia no cumplan los mínimos establecidos en este Decreto.

– no se haya acreditado la autorización de la empresa pirotécnica, su identidad o la de los operadores pirotécnicos.

– el radio de seguridad sea inferior al mínimo exigible.

– la empresa pirotécnica no haya determinado el radio de seguridad en los supuestos c) y d) del artículo 7 del presente decreto.

e) Se prevean graves desórdenes con peligro para las personas o los bienes.

2.– Los agentes de inspección adscritos a la Dirección de Juego y Espectáculos que se hallaren presentes en el espectáculo en el ejercicio de sus funciones, actuarán como delegados de la autoridad y procederán, previo aviso a la entidad organizadora, a la suspensión, temporal o definitiva, de los espectáculos por razones de máxima urgencia apreciada por ellos cuando se trate de los supuestos recogidos en las letras a), d) y e) del apartado anterior, así como cuando se alteren los requisitos de la autorización dada. Dichas funciones, caso de no estar presentes los agentes citados, serán ejercidas subsidiariamente por agentes adscritos a la autoridad municipal competente cuando estuvieran presentes en el espectáculo.

Se considerarán incluidos dentro de los supuestos señalados en el párrafo anterior, los hechos siguientes:

a) Cuando no se haya instado ante la Dirección de Juego y Espectáculos la concesión de la autorización preceptiva, o haya sido imposible la tramitación del expediente con garantías suficientes por causas imputables al solicitante.

b) Cuando no esté suficientemente garantizada la protección del área de seguridad.

c) Cuando las condiciones de seguridad y emergencia establecidas en la autorización del espectáculo no se cumplan, de forma que afecten gravemente a la seguridad de las personas.

d) Cuando no esté presente la ambulancia exigida en el apartado 2 del artículo 10.

e) Handik irteteko bideak (larrialdiak daudenean) oztoporik gabe ez egotea.

f) Ikusleak segurtasun eremura edo jaurtiketa aldera sartzea.

g) Enpresa piroteknikoak jaurtiketa egiteko aukeratu dituen operadore piroteknikoak bertan ez egotea.

h) Pertsonak edo ondasunak arriskuan jartzeko moduko nahasteak egotea edo egon ahal izatea.

i) Jaurtiketa egiteko orduan edo ikuskizuna garatzen ari denean, pertsona eta ondasunak arriskuan jartzeko moduko egoera meteorologikoak edota horien antzeko gorabeheraren bat egotea; lehenengo eta behin, enpresa piroteknikoak esan beharrekoa entzun beharko da.

j) Pertsona edo ondasunei arriskuren bat dakarkien beste gorabeheraren bat egotea.

Halako egoerak iraunkorrak badira, ikuskizuna bertan behera utziko da.

3.– Operadore piroteknikoak behin-behinean eten ahal izango du ikuskizuna, pertsonak edo ondasunak arriskuan jartzeko moduko arrazoi meteorologikoak edo teknikoak daudenean.

Halaber, agintaritzako agenterik egon ezean, enpresa piroteknikoak izendaturiko arduradunak edo enpresa antolatzaileak izendaturikoak behin-behinean eten ahal izango dute ikuskizuna, pertsonak edo ondasunak arriskuan badira.

Etetearen arrazoiak, bestalde, Joko eta Ikuskizunen Zuzendaritzari atxikitako agenteei jakinaraziko zaizkie, edo, bestela, udal agintaritza eskudunari atxikitako agenteei.

Halako egoerak jarraituz gero, agintari eskudunak ikuskizuna behin betiko bertan behera uztearen inguruan erabakiren bat hartu arte luzatuko da etenaldia.

13. atala.– Ikuskizunaren osteko jarduketak.

1.– Enpresa piroteknikoak erre, deflagratu edo lehertzeko moduko material guztiak aterako ditu su-aldetik eta jaurtiketa-aldetik.

2.– Era berean, eta erakunde antolatzaileak erantzukizun osoa duela, enpresa piroteknikoak, operadore piroteknikoek edo dena delako adituek erre, deflagratu edo lehertzeko moduko material piroteckniko guztiak atera beharko dituzte segurtasun eremutik.

3.– Materiala honelaxe batuko da:

a) Su-aldean eta jaurtiketa-aldean, ikuskizuna amaitu eta berehala.

e) Cuando las vías de evacuación para casos de emergencia no estén suficientemente expeditas.

f) Cuando se produzca acceso del público al área de seguridad o a la zona de lanzamiento.

g) Cuando no estén presentes los operadores pirotécnicos designados por la empresa pirotécnica para efectuar el lanzamiento.

h) Cuando se produzcan o se prevea puedan producirse graves desórdenes con peligro para las personas o los bienes.

i) Cuando, al llegar la hora de inicio del lanzamiento o durante el desarrollo del espectáculo, existan condiciones meteorológicas u otras circunstancias similares tales que creen un riesgo para las personas o los bienes, oída la empresa pirotécnica.

j) Cuando se den otras circunstancias que impliquen peligro cierto para personas o bienes.

En caso de que persistieran las situaciones señaladas, se procederá a suspender definitivamente el espectáculo.

3.– El operador pirotécnico podrá interrumpir temporalmente el desarrollo del espectáculo por razones meteorológicas o técnicas que impliquen riesgo para las personas o los bienes.

Asimismo, en caso de ausencia de agentes de la autoridad, el responsable designado por la empresa pirotécnica o el responsable designado por la entidad organizadora podrán interrumpir temporalmente el espectáculo por razones de riesgo para las personas o los bienes.

Los motivos de la interrupción deberán ser comunicados a los agentes adscritos a la Dirección de Juego y Espectáculos o subsidiariamente a los agentes adscritos a la autoridad municipal competente.

En caso de que persistieran las situaciones señaladas, se mantendrá la interrupción hasta que la autoridad competente decida sobre la suspensión del espectáculo.

Artículo 13.– Actuaciones posteriores al espectáculo.

1.– Corresponderá a la empresa pirotécnica la recogida de todo el material pirotécnico susceptible de arder, deflagrar o detonar existente en la zona de fuego y en la zona de lanzamiento.

2.– Asimismo, y bajo la responsabilidad de la entidad organizadora, corresponderá a la empresa pirotécnica, operadores pirotécnicos o especialistas al efecto, la recogida de los restos del material pirotécnico susceptible de arder, deflagrar o detonar existentes en el área de seguridad.

3.– La recogida del material se realizará de la siguiente manera:

a) En la zona de fuego y en la zona de lanzamiento, inmediatamente después de concluir el espectáculo.

b) Segurtasun-eremuan:

– segurtasun eremuko hiri aldeetan, ikuskizuna amaitu eta berehala, horretarako argitasun nahikorik egonez gero.

– ikuskizuna gauez izan eta materiala berori amaitu eta berehala batu ezin denean (argitasun nahikorik ez dagoela eta), eguna argitzearekin batera batuko da.

– nolanahi ere, segurtasun eremua hondakin arriskutsurik gabe egon arte, ondo zaindu beharko da eremu hori, kalte edo galerarik ez egoteko.

14. atala.– Arau-hausteak eta zigorrak.

1.– 4/1995 Legean ezarritakoaren arabera, kontrol eskumena eta zigorrak ezartzea (dekretu honetan arauturiko jarduerei dagokienez), Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Sailaren ardura izango da.

2.– Azaroaren 10eko 4/1995 Legearen 31. eta ondorengo ataletan ezarritakoaren arabera (jendaurreko ikuskizunei eta olgetarako jarduerei buruzko Legea), dekretu honetan ezarritakoari egindako arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izango dira.

3.– Jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legearen 32. atalean dioenez, ondoko arau-hausteak oso larriak izango dira:

a) Ikuskizun piroteknikoak administrazio-baimen manuzkorik gabe egitea, arrisku handiko egoerak sortzen direnean pertsona edota ondasunentzat.

b) Dekretu honetan eta administrazio baimen egokietan ezarritako segurtasun neurriak ez betetzea, arrisku handiko egoerak sortzen direnean pertsona edota ondasunentzat.

c) Artifizio piroteknikoak egoera txarrean egotea edo behar bezala ez muntatzea, horrek nabarmen murrizten badu eskatzeko moduko segurtasun maila.

d) Ikuskizun piroteknikoak debekatu eta eteteari buruzko ebazpenak ez betetzea, edota Legearen 28. eta 29. ataletan ezarritako gainontzeko segurtatzen neurriak kontutan ez izatea.

e) Indarreko legeriarekin bat ez datozen artifizio piroteknikoak jaurti edo erretzea, edo antolamendu juridikoak debekaturiko ikuskizun piroteknikoak egitea.

f) Enpresa piroteknikoa ezgaituta dagoenean, eta zigorra indarrean egonda, ikuskizun piroteknikoa bat egitea.

g) Agintaritzako agenteei sartzen ez uztea, euren zereginak egitera datozenean; edo ikuskapena debekatzea edota horretarako oztopoak jartzea.

b) En el área de seguridad:

– en los espacios urbanos del área de seguridad y en los que hubiera iluminación suficiente, inmediatamente después de concluir el espectáculo.

– si el espectáculo fuese nocturno y no resultara posible proceder a la recogida completa del material por insuficiencia de iluminación, ésta se realizará con la primera luz natural.

– en todo caso, y hasta tanto no se encuentre el área de seguridad completamente limpia de restos que supongan riesgo, se mantendrá la vigilancia suficiente a efectos de evitar daños o lesiones.

Artículo 14.– Infracciones y sanciones.

1.– De conformidad con lo dispuesto en la Ley 4/1995, la competencia de control, así como la imposición de sanciones en relación con las actividades reguladas en el presente Decreto, corresponderá al Departamento de Interior del Gobierno Vasco.

2.– De acuerdo con lo establecido en los artículos 31 y siguientes de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas, las infracciones a las prescripciones del presente Decreto podrán ser leves, graves y muy graves.

3.– En desarrollo de los dispuesto en el artículo 32 de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas, serán infracciones muy graves:

a) La realización de espectáculos pirotécnicos sin la preceptiva autorización administrativa, cuando se produzcan situaciones de grave riesgo para personas o bienes.

b) El incumplimiento de las medidas de seguridad establecidas en el presente Decreto y en las autorizaciones administrativas correspondientes, cuando se produzcan situaciones de grave riesgo para personas o bienes.

c) El mal estado de los artificios pirotécnicos o su montaje defectuoso, que disminuya gravemente el grado de seguridad exigible.

d) El incumplimiento de las resoluciones de prohibición y suspensión de los espectáculos pirotécnicos, así como el resto de medidas de seguridad previstas en los artículos 28 y 29 de la Ley.

e) El lanzamiento o quema de artificios pirotécnicos no adecuados a la legislación vigente o la celebración de espectáculos pirotécnicos prohibidos por el ordenamiento jurídico.

f) La realización de un espectáculo pirotécnico para el que la empresa pirotécnica hubiera sido inhabilitada, durante el periodo de vigencia de la sanción.

g) La negativa reiterada a permitir el acceso a los agentes de la autoridad durante el ejercicio de sus funciones o impedir u obstaculizar gravemente la inspección.

h) Jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legean, tipifikaturik dauden gainerako egite edo ez egite guztiak.

4.– Jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legearen 33. atalean ezarritakoaren arabera, ondoko arau-hausteak larriak izango dira:

a) Goiko ataleko a), b) eta c) letretan agertzen diren arau-hausteak egitea, arriskurik ikusiz gero pertsona eta ondasunentzat.

b) Maulazko publizitatea egitea, jendearen aukeratzeko gaitasuna aldatzeko moduko publizitatea alegia.

c) Ikuskizun piroteknikoa etetea edo egitaraua nabarmen aldatzea, ezinbestez denean izan ezik.

d) Programaturiko jaurtiketa egin nahi ez izatea edo aldatzea, edo ikuskizun piroteknikorako ezarri diren arauak ez betetzea, zentzuzko arrazoiren baten ondorioz edo ezinbestez ez bada.

e) Maula egitea ikuskizun piroteknikoa osatzen duten elementuetan.

f) Jaurtiketa-eremuan zigarroak edota osterantzekorik erretzen uztea.

g) Ikuskizun piroteknikoa egitean, jendea segurtasun aldean eta jaurtiketa aldean dagoela jakinda, neurri egokirik ez hartzea.

h) Azaroaren 10eko 4/1995 Legean, jendaurreko ikuskizunei eta olgetarako jarduerei buruzkoan, tipifikaturik dauden gainontzeko egite edo ez egite guztiak.

5.– Jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legearen 34. atalean ezarritakoaren arabera, ondoko arau-hausteak arinak izango dira:

a) Ikuskizun piroteknikoak berandu hasi edo amaitzea, dekretu honetan ezarritako kasuetan izan ezik.

b) Azaroaren 10eko 4/1995 Legean, jendaurreko ikuskizunei eta olgetarako jarduerei buruzkoan, tipifikaturik dauden gainontzeko egite edo ez egite guztiak.

6.– Oso larritzat tipifikaturiko arau-hausteei ondoko zigorrak ezarri ahal izango zaizkie:

a) 5.000.001etik 25.000.000 pezetara bitarteko isunak.

b) Jarduera edo jarduerak urtebete eta egun 1etik 3 urtera bitartean eten edo debekatzea.

c) 6 hilabete eta egun 1etik urtebete eta 6 hilabetera bitarteko ezgaikuntza, jarduera hori egiteko.

7.– Larritzat tipifikaturiko arau-hausteei ondoko zigorrak ezarri ahal izango zaizkie:

a) 200.001etik 5.000.000 pezetara bitarteko isunak.

h) Cualquier otra acción u omisión tipificada como tal en la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas.

4.– En desarrollo de los dispuesto en el artículo 33 de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas, serán infracciones graves:

a) La comisión de las infracciones contenidas en las letras a), b) y c) del apartado anterior cuando se aprecie riesgo para personas o bienes.

b) La realización de publicidad fraudulenta que pueda distorsionar la capacidad electiva del público.

c) La suspención del espectáculo pirotécnico o la modificación sustancial del programa, salvo por causa de fuerza mayor.

d) Negarse a efectuar el lanzamiento programado o alterarlo, o incumplir las normas establecidas para el desarrollo del espectáculo pirotécnico, salvo por causas justificadas o de fuerza mayor.

e) El fraude en los elementos constitutivos del espectáculo pirotécnico.

f) Fumar o permitir fumar en la zona de lanzamiento.

g) No tomar las medidas oportunas teniendo conocimiento de acceso del público al área de seguridad y a la zona de lanzamiento durante la celebración del espectáculo pirotécnico.

h) Cualquier otra acción u omisión tipificada como tal en la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas.

5.– En desarrollo de los dispuesto en el artículo 34 de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas, serán infracciones leves:

a) El retraso del comienzo o terminación de los espectáculos pirotécnicos, salvo en los casos previstos en el presente Decreto.

b) Cualquier otra acción u omisión tipificada como tal en la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas.

6.– Las infracciones en la materia tipificadas como muy graves, podrán ser sancionadas acumulativa o alternativamente con:

a) Multas de 5.000.001 a 25.000.000 de pesetas.

b) Suspensión o prohibición de la actividad o actividades desde 1 año y 1 día a 3 años.

c) Inhabilitación desde 6 meses y 1 día a 1 año y 6 meses para realizar la misma actividad.

7.– Las infracciones en la materia tipificadas como infracciones graves, podrán ser sancionadas acumulativa o alternativamente con:

a) Multa desde 200.001 a 5.000.000 de pesetas.

b) Jarduera edo jarduerak urtebetera arte eten edo debekatzea.

c) Sei hilabetera arteko ezgaikuntza, jarduera hori egiteko.

8.– Arintzat tipifikaturiko arau-hausteei, 200.000 pezetara arteko isunak jarri ahal izango zaizkie.

GEHIGARRIZKO XEDAPENAK

Lehena.– Antzezpenetan edota bestelako jendaurreko ikuskizunetan efektu bereziak sortzeko erabili nahi diren artifizio piroteknikoak jaurti edo erretzeko, ikuskizunok edonon izanda ere, ikuskizunaren segurtasun planak aintzat izan beharko ditu segurtasun neurri osagarri guztiak. Jendaurreko ikuskizunak baimenik behar ez duenean, jendaurreko ikuskizunak eta jolas jarduerak arautzen dituen azaroaren 10eko 4/1995 Legearen 16. atalaren arabera, ikuskizuna antolatzen duen erakundeak segurtasun neurriok hartu beharko ditu.

Bigarrena.– 1.– Dekretu honetako 4. atalean ezarritakoaren kalterik gabe, erakunde antolatzailearen istripu aseguruaren eta erantzukizun zibileko aseguruaren polizek aseguraturiko gutxieneko kapitalak, berriz, ikuskizuna egingo duen herriko biztanle kopuruaren arabera zehaztuko dira, ondoko eskalari jarraituz:

25.000 biztanlera arteko herriak: 25.000.000 PTA

25.001etik 50.000 biztanlera bitarteko herriak: 35.000.000 PTA

50.001etik 100.000 biztanlera bitarteko herriak: 50.000.000 PTA

100.000 biztanle baino gehiagoko herriak: 75.000.000 PTA

Herri bakoitzeko biztanle kopurua zehazteko, Euskal Estatistika-Erakundeak (EUSTAT) urtero argitaratzen duen zentsu ofiziala erabiliko da erreferentzi indizetzat.

2.– Aseguraturiko kapitalen zenbatekoak, bestalde, Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo sailburuak gaurkotu ahal izango ditu.

INDARGABETZE XEDAPENA

Indargabeturik geldituko dira dekretu honetan ezarritakoaren aurka doazen xedapen guztiak, baldin eta maila berekoak edo beheragokoak badira.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena.– Herrizaingo sailburuari ahalmena ematen zaio dekretu hau garatu eta betearazten duten xedapen guztiak emateko, baita dekretu honen eremuan sartzen

b) Suspensión o prohibición de la actividad o actividades hasta un año.

c) Inhabilitación de hasta seis meses para realizar la misma actividad.

8.– Las infracciones en la materia tipificadas como infracciones leves, podrán ser sancionadas con multa de hasta 200.000 pesetas.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– El lanzamiento o quema de artificios pirotécnicos que fueran a utilizarse para producir efectos especiales en representaciones teatrales u otros espectáculos públicos, con independencia del lugar donde se realicen, exigirá que plan de seguridad del espectáculo contemple las medidas de seguridad complementarias al efecto. Cuando el citado espectáculo público no precise autorización, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 de la Ley 4/1995, de 10 de noviembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas, la entidad organizadora del espectáculos deberá adoptar dichas medidas de seguridad.

Segunda.– 1.– Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 4 del presente Decreto, los capitales mínimos asegurados por la póliza de seguros de accidentes y responsabilidad civil de la entidad organizadora se determinarán en función de la población del municipio donde vaya a realizarse el espectáculo, de acuerdo con la siguiente escala:

Municipios de hasta 25.000 habitantes:25.000.000 PTA

Municipios de 25.001 a 50.000 habitantes:35.000.000 PTA

Municipios de 50.001 a 100.000 habitantes:50.000.000 PTA

Municipios de más de 100.000 habitantes:75.000.000 PTA

A efectos de determinar la población de cada municipio, se usará como índice de referencia el censo oficial publicado anualmente por el Euskal Estatistika-Erakundea / Instituto Vasco de Estadística (EUSTAT).

2.– Las cuantías de los capitales asegurados podrán ser actualizadas mediante Orden del Consejero de Interior del Gobierno Vasco.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas todas aquellas disposiciones de igual o inferior rango que se opongan a lo previsto en el presente Decreto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Se faculta al Consejero de Interior para dictar las disposiciones necesarias en desarrollo y ejecución del presente Decreto, así como para modificar

ez diren artifizio piroteknikoen zerrenda aldatzeko ere (I. eranskinean aipaturikoa).

Bigarrena.– Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean sartuko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 1998ko irailaren 22an.

Lehendakaria,
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

Herrizaingo sailburua,
JUAN MARÍA ATUTXA MENDIOLA.

la relación de artificios pirotécnicos no comprendidos en el ámbito del presente Decreto, a que hace referencia el Anexo I.

Segunda.– El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, 22 de septiembre de 1998.

El Lehendakari,
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Interior,
JUAN MARÍA ATUTXA MENDIOLA.

I. ERANSKINA

DEKRETU HONEN EREMUAN SARTZEN EZ DIREN ARTIFIZIO PIROTEKNIKOAK, BALDIN ETA IKUSKIZUNEAN ERABILI BEHARREKO LEHERGAILUEN PISU GARBIA, GUZTIRA, 50 KILOGRAMOTIK GORAKOA EZ BADA

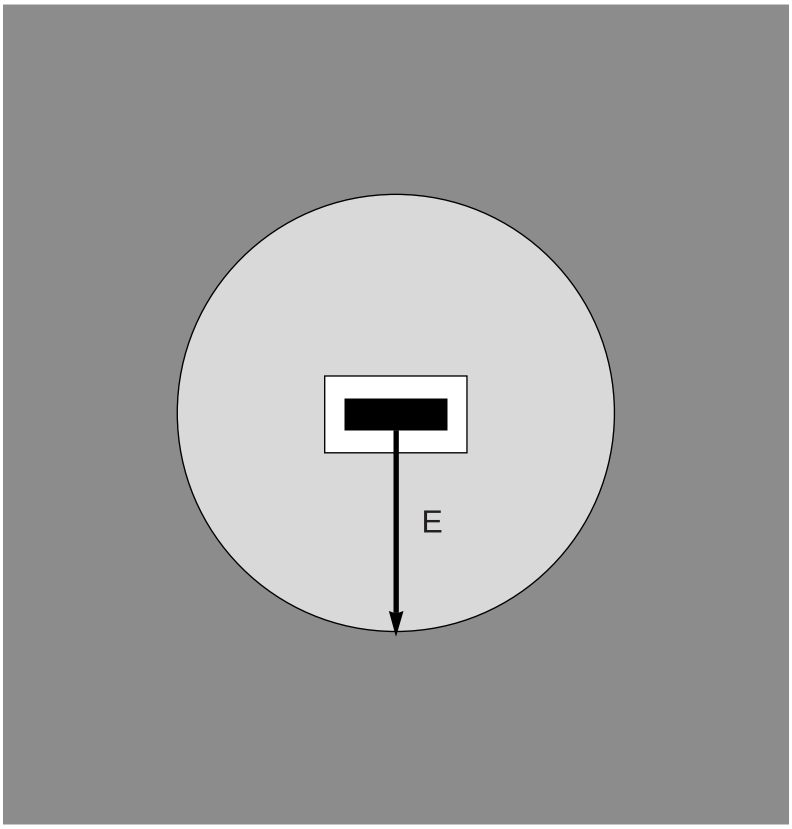
Metxadun trumoia	Keak
Iturria	Sugea
Sumendia	Gurpila (horizontala eta bertikala)
Erromako kandela	Poxpolu detonatzailea
Konfeti eta serpentina jaurtigailua	Hornigailua (eskuzko zubia)
Bikor zirtakatzaileak	Bateriak eta konbinazioak
Suziria	Mortairudun karkasa
Karkasa	Tableta keinukariak
Marruskadura trumoia	Elur-jaurtigailua
Irristagailua	Suziri mozkorra
Poxpoludun bengala	Eskorga
Txistukaria	Valentziako traka
Tximeleta (hegazkina)	Txinako traka
Argizari miraria (izartxoa)	Jausgailua
Marrazki piroteknikoa	Jostailu piroteknikoa (tankea)
Ustekabe japoniarra	Lurzoruko gurpila
Inpaktuko trumoia (ponpatxoa)	Traka (koloreetakoa)
Perkusioko pistoia	Ohartarazteko trumoidun karkasa
Triki-traka	Aireko gurpila
Makiladun bengala (koloreetakoa)	Luzeriako letrak eta irudiak
Zurrunbiloa	Zurrunbilo saltokaria
Hodidun bengala (koloreetakoa)	Valentziako traka (koloreetakoa)
Trumoi bikoitza	

Artifizio bat eranskin honetan zerrendaturikoekin identifikatu ezin denean, dekretu honen aplikazio eremuaren barruan sartuko da behin-behinean, harik eta beraren behin betiko kalifikazioa zehaztu arte.

II. ERANSKINA

GRAFIKOAK

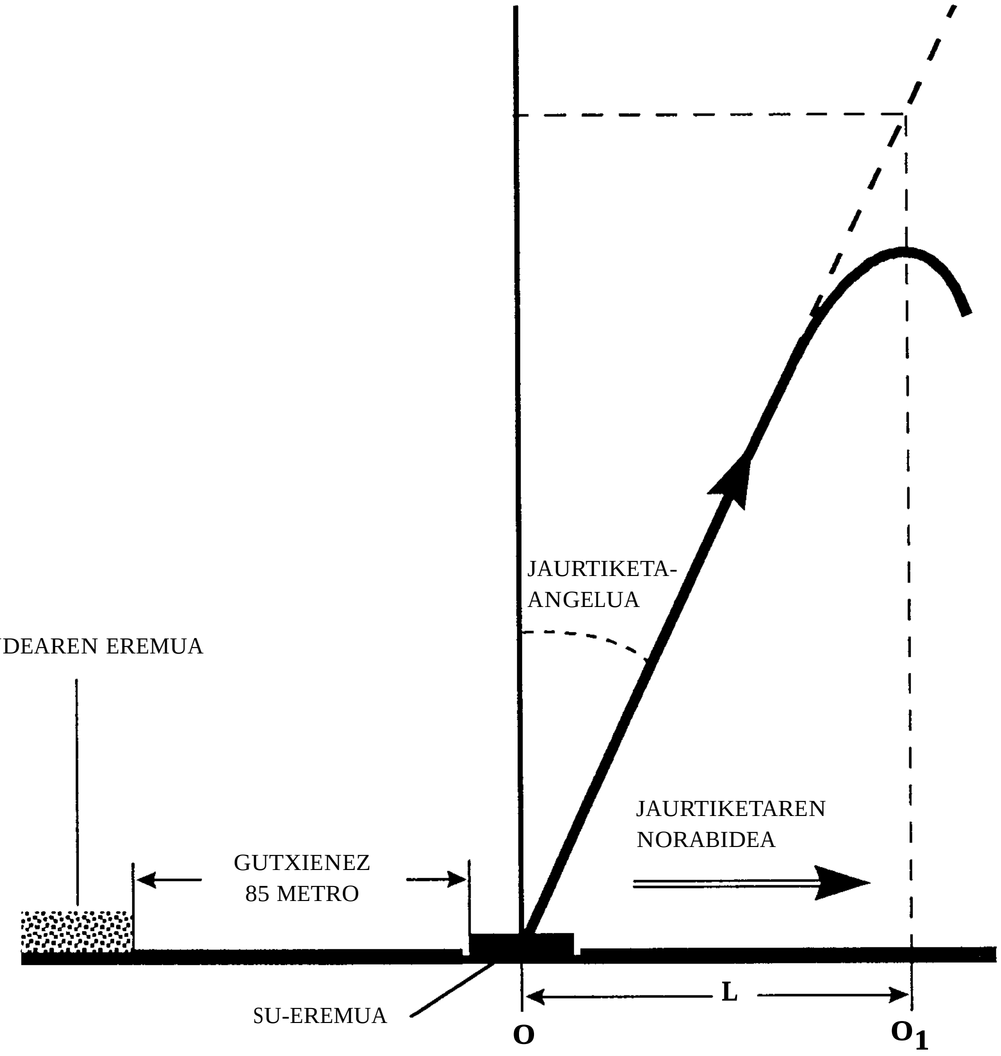
(1. grafikoa)



E: segurtasun-erradioa

Jendea
Jaurtiketa-eremua
Segurtasun-eremua
Su-eremua

(2. grafikoa)



O: Segurtasun-eremuaren erdigunea, jaurtiketa bertikala denean.
O_1: Segurtasun-eremuaren erdigunea, jaurtiketa inklinatua edo angeluduna denean.
L: Segurtasun-eremuko erdigunearen lekualdaketa, jaurtiketa-angeluaren araberakoa.

III. ERANSKINA

ARTIFIZIO PIROTEKNIKODUN JENDAURREKO IKUSKIZUNETARAKO BAIMEN ESKABIDEAREN ARAUZKO EREDUA

.... jaun/andreak, NAN zkia .... duenak, ... aren izenean (.........., ... kalea, ... ko LH/probintzia), hauxe ESKATZEN dio Eusko Jaurlaritzako Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzari:

Artifizio piroteknikodun jendaurreko ikuskizunerako baimena. Ikuskizuna .... (e)n izango da, ... ko lurralde historikoan, ... (e)an; .... e(t)an hasi eta .... e(t)an amaituko da, eta .... enpresa piroteknikoak egingo du (.........., ... kalea, ... ko LH/probintzia).

Horretarako, ... jaun/andrea izendatzen du ikuskizunaren erantzule, ... gisa.

.... (e)n , 19..(e)ko .... aren .... (e)an.

SINADURA ETA ZIGILUA

IV. ERANSKINA

ERAKUNDE ANTOLATZAILEA

ARTIFIZIO PIROTEKNIKODUN IKUSKIZUNETARAKO ASEGURUAREN KONTRATAZIOA EGIAZTATZEN DUEN ZIURTAGIRIAREN ARAUZKO EREDUA

.... jaun/andreak, ... Aseguru Bazkuneko edo Aseguru Artekaritzako .... gisa, hauxe

EGIAZTATU DU:

.... zenbakidun erantzukizun zibileko aseguru poliza, ... Aseguru Bazkunarena, ... erakunde antolatzaileak artifizio piroteknikodun ikuskizunaren ondoriozko arriskuak aseguratzeko hitzartua .... (e)ko .... aren .... (e)ko ikuskizuna, ... (e)n egin beharrekoa), 240/1998 Dekretuak ezarritakora egokitzen dela (dekretu horren bidez, Euskal Autonomia Erkidegoan artifizio piroteknikoak erabiltzen dituzten ikuskizunak arautzen dira), eta .... pta.ko kapitala aseguratzen duela.

Agerian gera dadin eta behar diren ondorioak izan ditzan egiten dut egiaztagiri hau, Eusko Jaurlaritzako Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzak eskatuta. .... (e)n, ... (e)ko .... aren .... (e)an.

SINADURA ETA ZIGILUA

240/1998 Dekretua. GEHIGARRIZKO BIGARREN XEDAPENA

1.– Dekretu honetako 4. atalean ezarritakoaren kalterik gabe, erakunde antolatzailearen istripu-aseguruaren eta erantzukizun zibileko aseguruaren polizek aseguraturiko gutxieneko kapitalak, berriz, ikuskizuna egingo duen herriko biztanle kopuruaren arabera zehaztuko dira, ondoko eskalari jarraituz:

25.000 biztanlera bitarteko herriak: 25.000.000 PTA
25.001etik 50.000 biztanlera bitarteko herriak: 35.000.000 PTA
50.001etik 100.000 biztanlera bitarteko herriak: 50.000.000 PTA
100.000 biztanle baino gehiagoko herriak: 75.000.000 PTA

Herri bakoitzeko biztanle kopurua zehazteko, Euskal Estatistika-Erakundeak (EUSTAT) urtero argitaratzen duen zentsu ofiziala erabiliko da erreferentzi indizetzat.

2.– Aseguraturiko kapitalen zenbatekoak, bestalde, Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo sailburuak gaurkotu ahal izango ditu.

V. ERANSKINA

ENPRESA PIROTEKNIKOA

ARTIFIZIO PIROTEKNIKODUN IKUSKIZUNETARAKO ASEGURUAREN KONTRATAZIOA EGIAZTATZEN DUEN ZIURTAGIRIAREN ARAUZKO EREDUA

.... jaun/andreak, ... Aseguru Bazkuneko edo Aseguru Artekaritzako .... gisa, hauxe

EGIAZTATU DU:

.... zenbakidun erantzukizun zibileko aseguru poliza, ... Aseguru Bazkunarena, ... enpresa piroteknikoak artifizio piroteknikodun ikuskizunaren ondoriozko arriskuak aseguratzeko hitzartua (........... (e)ko .... aren .... (e)ko ikuskizuna, ... (e)n egin beharrekoa), 240/1998 Dekretuak ezarritakora egokitzen dela (dekretu horren bidez, Euskal Autonomia Erkidegoan artifizio piroteknikoak erabiltzen dituzten ikuskizunak arautzen dira), eta .... pta.ko kapitala aseguratzen duela.

Agerian gera dadin eta behar diren ondorioak izan ditzan egiten dut egiaztagiri hau, Eusko Jaurlaritzako Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzak eskatuta. .... (e)n, ... (e)ko .... aren .... (e)an.

SINADURA ETA ZIGILUA

VI. ERANSKINA

SEGURTASUN-EREMUKO ERDIGUNEAREN LEKUALDAKETA, JAURTIKETA ANGELUAREN ARABERA

JAURTIKETA-ANGELUA GRADUTAN	1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º	8º	9º	10º	11º	12º	13º	14º	15º
LEKUALDAKETA METROTAN	3	5	8	10	13	16	18	21	23	16	29	31	34	36	39

JAURTIKETA-ANGELUA GRADUTAN	16º	17º	18º	19º	20º	21º	22º	23º	24º	25º	26º	27º	28º	29º	30º
LEKUALDAKETA METROTAN	41	44	46	49	51	54	56	59	61	63	66	68	70	73	75

ANEXO I

ARTIFICIOS PIROTÉCNICOS NO COMPRENDIDOS EN EL ÁMBITO DEL PRESENTE DECRETO, SIEMPRE QUE EL PESO NETO DE EXPLOSIVO A UTILIZAR EN EL CONJUNTO DEL ESPECTÁCULO NO SUPERE LOS 50 KILOGRAMOS

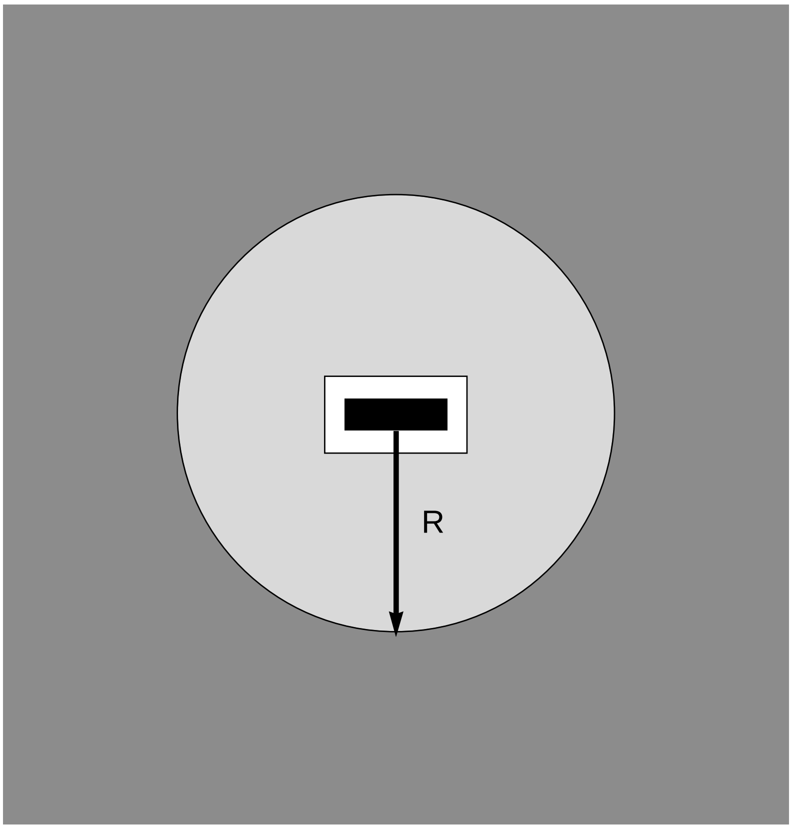
Trueno de mecha	*Humos*
Fuente	*Serpiente*
Volcán	*Rueda (horizontal y vertical)*
Candela Romana	*Cerilla detonante*
Lanzador confetis y serpentinas	*Surtidor (puente manual)*
Gránulos crepitantes	*Baterías y combinaciones*
Volador	*Carcasa con mortero*
Carcasa	*Tabletas intermitentes*
Trueno de fricción	*Lanzanieve*
Correcamas	*Cohete borracho*
Bengala de cerilla	*Carretilla*
Silbador	*Traca Valenciana*
Mariposa (avión)	*Traca china*
Vela milagro (estrellita)	*Paracaídas*
Dibujo pirotécnico	*Juguete pirotécnico (tanque)*
Sorpresa japonesa	*Rueda suelo*
Trueno de impacto (bombeta)	*Traca (de colores)*
Pistón de percusión	*Carcasa trueno aviso*
Triquitraque	*Rueda aérea*
Bengala de palo (de color)	*Letras y figuras de lucería*
Torbellino	*Torbellino saltador*
Bengala de tubo (de color)	*Traca valenciana colores*
Trueno doble	

Cuando un artificio no sea concretamente identificable o asimilable a los enumerados en este Anexo, se considerará provisionalmente incluido en el ámbito de aplicación del presente Decreto hasta que se determine su calificación definitiva.

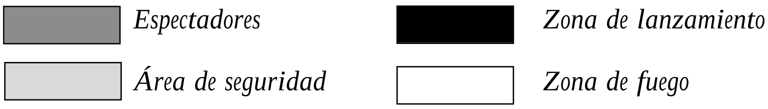
ANEXO II

GRÁFICOS

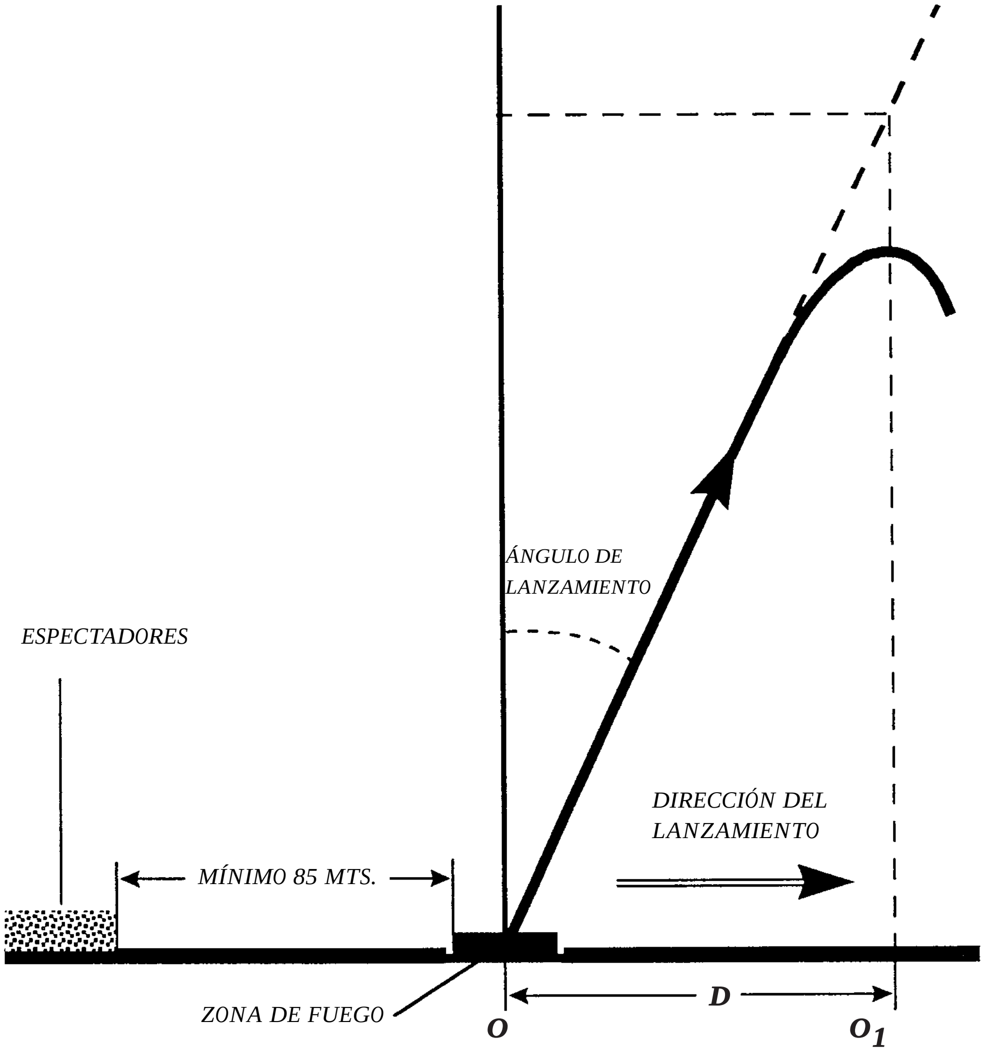
(Gráfico n.º 1)



R: radio de seguridad



(Gráfico n.º 2)



O: Centro del área de seguridad con lanzamiento vertical.
O_1: Centro del área de seguridad con lanzamiento inclinado o en ángulo.
D: Desplazamiento del centro del área de seguridad (variable en función del ángulo de lanzamiento).

ANEXO III

MODELO NORMALIZADO DE SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN DE ESPECTÁCULO PÚBLICO CON ARTIFICIOS PIROTÉCNICOS

D./D.ª: ....,
titular del DNI n.º ...., en nombre y representación de ...., con domicilio en, ... calle, ..., T.H./Provincia de,..,
SOLICITA de la Dirección de Juego y Espectáculos del Gobierno Vasco:
Le sea concedida la autorización oportuna para organizar un espectáculo público con artificios pirotécnicos en la localidad de ...., del territorio histórico de ...., el/los día/días, ..., cuyo comienzo esta previsto para las .... horas, y su fin para las .... horas, el cual será realizado por la empresa pirotécnica ...., con domicilio en ....
Para ello designa como responsable durante el desarrollo del espectáculo a D./D.ª ...., en su calidad de ....

En, ... a .... de .... de 19 ...

FIRMA Y SELLO

ANEXO IV

ENTIDAD ORGANIZADORA

MODELO NORMALIZADO DE CERTIFICACIÓN ACREDITATIVA DE CONTRATACIÓN DE SEGURO PARA ESPECTÁCULOS CON ARTIFICIOS PIROTÉCNICOS.

D./Dª...
en calidad de ....
de la Compañía Aseguradora o Correduría de Seguros . ...

CERTIFICA: que la póliza de seguro de responsabilidad civil n.º ...., de la Compañía Aseguradora ....,
concertada para atender los riesgos derivados de la celebración del espectáculo con artificios pirotécnicos por parte de la entidad organizadora ....
el día........ de ....de ...., en el municipio de ....
se ajusta a lo establecido por el Decreto 240/1998, por el que se regula la celebración de espectáculos con artificios pirotécnicos en la Comunidad Autónoma de Euskadi, cubriendo un capital de .... PTA.
Lo que certifico para que así conste y surta los efectos oportunos, a instancia de la Dirección de Juego y Espectáculos del Departamento de Interior del Gobierno Vasco, en ...., a .... de.............................. de

FIRMA Y SELLO

Decreto 240/1998. DISPOSICIÓN ADICIONAL Segunda

1.– Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 4 del presente Decreto, los capitales mínimos asegurados por la póliza de seguros de accidentes y responsabilidad civil de la entidad organizadora se determinarán en función de la población del municipio donde vaya a realizarse el espectáculo, de acuerdo con la siguiente escala:

Municipios de hasta 25.000 habitantes:25.000.000 PTA
Municipios de 25.001 a 50.000 habitantes:35.000.000 PTA
Municipios de 50.001 a 100.000 habitantes: 50.000.000 PTA
Municipios de más de 100.000 habitantes: 75.000.000 PTA

A efectos de determinar la población de cada municipio, se usará como índice de referencia el censo oficial publicado anualmente por el Euskal Estatistika-Erakundea / Instituto Vasco de Estadística (EUSTAT).

2.– Las cuantías de los capitales asegurados podrán ser actualizadas mediante Orden del Consejero de Interior del Gobierno Vasco.

ANEXO V

EMPRESA PIROTÉCNICA

MODELO NORMALIZADO DE CERTIFICACIÓN ACREDITATIVA DE CONTRATACIÓN DE SEGURO PARA ESPECTÁCULOS CON ARTIFICIOS PIROTÉCNICOS.

D./D.ª...
en calidad de ....
de la Compañía Aseguradora o Correduría de Seguros ....

CERTIFICA: que la póliza de seguro de responsabilidad civil n.º ...., de la Compañía Aseguradora ....,
concertada para atender los riesgos derivados de la celebración del espectáculo con artificios pirotécnicos por parte de la empresa pirotécnica ....
..
el día ... de .... de ...., en el municipio de ....
se ajusta a lo establecido por el Decreto 240/1998, por el que se regula la celebración de espectáculos con artificios pirotécnicos en la Comunidad Autónoma de Euskadi, cubriendo un capital de .... PTA.
Lo que certifico para que así conste y surta los efectos oportunos, a instancia de la Dirección de Juego y Espectáculos del Departamento de Interior del Gobierno Vasco, en ...., a .... de.............................. de ....

FIRMA Y SELLO

ANEXO VI

DESPLAZAMIENTO DEL CENTRO DEL ÁREA DE SEGURIDAD SEGÚN EL ÁNGULO DE LANZAMIENTO PREVISTO

ÁNGULO DE LANZAMIENTO- EN GRADOS	*1º*	*2º*	*3º*	*4º*	*5º*	*6º*	*7º*	*8º*	*9º*	*10º*	*11º*	*12º*	*13º*	*14º*	*15º*
DESPLAZAMIENTO EN METROS	*3*	*5*	*8*	*10*	*13*	*16*	*18*	*21*	*23*	*16*	*29*	*31*	*34*	*36*	*39*

ÁNGULO DE LANZAMIENTO EN GRADOS	*16º*	*17º*	*18º*	*19º*	*20º*	*21º*	*22º*	*23º*	*24º*	*25º*	*26º*	*27º*	*28º*	*29º*	*30º*
DESPLAZAMIENTO EN METROS	*41*	*44*	*46*	*49*	*51*	*54*	*56*	*59*	*61*	*63*	*66*	*68*	*70*	*73*	*75*